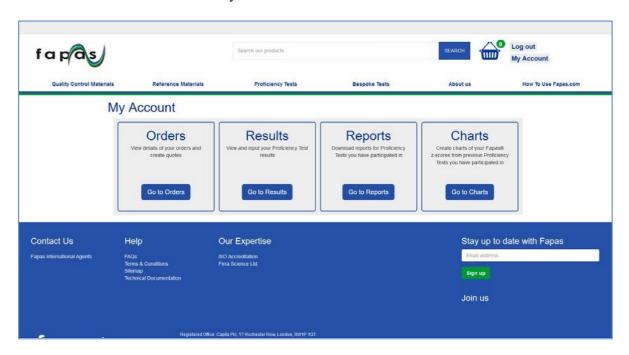
How to Submit Results with the New Multiple Results Facility. <複数結果入力機能で結果入力する方法>

一つの技能試験申込に対して、複数の結果セットを提出することができます。ただし、レポートに掲載されて評価を受けられる結果セットは1つ分のみです。追加で提出した結果セットについてはFeraから評価を受けることはできません。レポートが発行された後にチャート機能を使うことで、追加で提出した結果セットのz-スコアをご確認いただけます。また、ご自身でz-スコアを算出する等してご自身で評価していただくことも可能です。別の分析方法を用いた場合の比較等にお使いいただける機能です。また、同じ会社の方であれば、技能試験申込者以外の方のアカウントでも追加の結果を提出できます。ここでは複数の結果を提出する機能を中心に、結果提出方法について説明します。

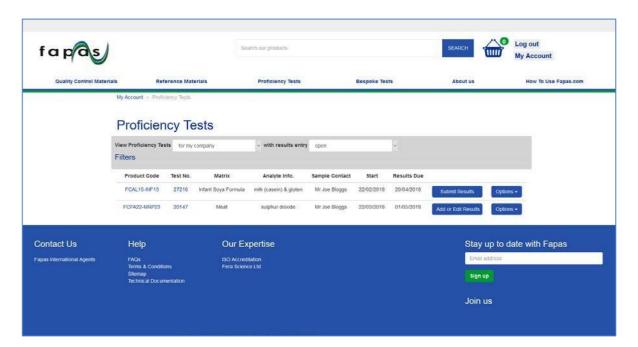
1) Log in to view the new 'My Accounts' page.

< ログインした後の'My Accounts'ページです。>



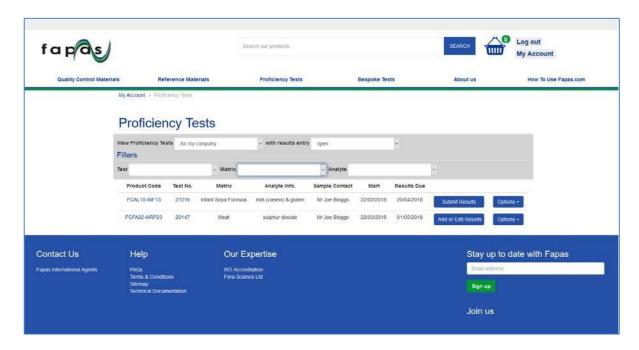
2) Clicking on 'Results' will take you to this page. Here you can see a list of all of the proficiency tests that you are currently registered for.

<'Result'をクリックすると下記のページへ移ります。ここで、現在申し込みしている技能試験のリストが表示されます。>



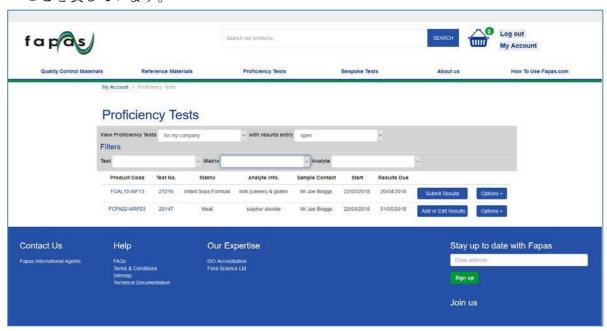
3) There is an option to view either the tests for a company, tests associated to the user logged in as well as tests that are open, closed or not yet opened. A new feature on this screen is the option to filter through the proficiency tests listed on screen by test number, matrix or analyte.

< 登録している技能試験数が多い場合は、フィルター機能を使って表示する技能試験を 絞ることができます。会社全体の技能試験/自分が申し込み者になっている技能試験、 現在行われている技能試験/未だ始まっていない技能試験/終了した技能試験でフィル タリングできます。将来的には技能試験番号、マトリックス、分析項目でもフィルタリ ングができる予定です。>



4) On the right-hand side of the screen there are two options, 'Submit Results' and 'Add or Edit Results'. Submit results mean that there are no results submitted by your company for this test. 'Add or Edit Results' mean that somebody has already entered a set of results but as testing is still open you are able to enter additional results.

<画面の右側に'Submit Results'と'Add or Edit Results'の二つオプションがあります。
'Submit Results'と表示されているのは、まだこの技能試験の結果が提出されていないことを表しています。'Add or Edit Results'と表示されているのは、すでに結果が提出されているが、提出期限前で、追加の結果を入力したり、提出した結果の編集をすることができることを表しています。>



5) This is the intermediary screen you will reach after clicking on 'Submit Results' for a semi-blind test. For these tests there is now a select all option at the top of each column, so you can mark all analytes as 'Not Detected', 'Not Tested', or 'Provide Results' before making individual selections. After selecting which analytes you would like to provide a result for, you will move forward to the usual results entry screen.

<semi-blindテスト(何が含まれているか事前にわからないテスト)では、'Submit Results'ボタンをクリックすると最初に出てくるのが以下の画面です。これらの試験ではまず最初に全ての分析項目について以下の三つから選択してください。'Not Detected'(非検出)、'Not Tested'(試験未実施)、'Provide Results'(結果を提出する)。ここで結果を提出する分析項目を選択してから個々の報告画面に移ります。>

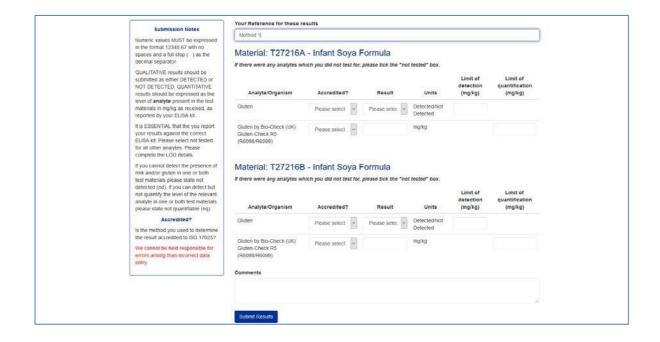
Proficiency Test: 272716 Product Ode: FCAL15-INF13 Test Dates: 22002/2016 to 1904/2016 Test Material(s): T27216A - Infant Soya Formula, T27216B - Infant Soya Formula View Results Submissions			
T27216A - Infant Soya Formula			
Analyte / Organism	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Bio-Check (UK) Gluten-Check R5 (R6098/R6099)	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by BioFront - MonoTrace Gluten (GLU-EK)	● Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Biomedal Diagnostics GlutenTox ELISA Competitive G12 (KT-4758)	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Biomedal Diagnostics GlutenTox ELISA Sandwich A1-G12 (KT-5196)	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Giuten by ELISA Systems - Giladin (ESGLISS-48)	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by EuroProxima - Gluten-tec ELISA (5171GT)	● Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Ingenasa - Ingezim Gluten (30 Gl.U K2)	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Ingenasa - Ingezim Gluten Quick (30.GL2.K2)	Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Morinaga - Wheat/Gluten ELISA (M2103)	● Not Detected	O Not Tested	O Provide Result
Gluten by Morinaga - Wheat/Gluten ELISA II (M2114)	® Not Detected	O Not Tested	O Provide Result

6) This is the results entry screen which acts in the same way as previously. <ここからは報告画面リニューアル前と同じ画面になります。>

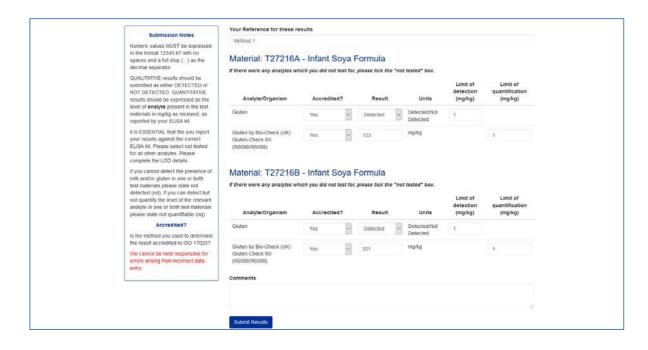
Submission Notes Numeric values MUST be expressed								
in the format 12345.67 with no spaces and a full stop (.) as the decimal separator.	Material: T27216A - Infant Soya Formula # there were any analytes which you did not test for, please tick the "not tested" box.							
QUALITATIVE results should be submitted as either DETECTED or NOT DETECTED. QUANTITATIVE results should be expressed as the	Analyte/Organism	Accredited?	Result	Units	Limit of detection (mg/kg)	Limit of quantification (mg/kg)		
level of analyte present in the test materials in mg/kg as received, as reported by your ELISA kit.	Gluten	Please select ~	Please selec ~	Detected/Not Detected				
It is ESSENTIAL that the you report your results against the correct ELISA bit. Please select not tested for all other analytes. Please complete the LOD details.	Gluten by Bio-Check (UK) Gluten-Check R5 (R6098/R6099)	Please select 💆		mg/kg				
If you cannot defect the presence of mix and/or gluten in one or both test materials please state not detected (nd). If you can detect but not quantify the level of the relevant analyte in one or both test materials please state not quantifable (ng).	Material: T27216B If there were any analytes wh			t tested" box.	Limit of detection (mg/kg)	Limit of quantification (mg/kg)		
Accredited?	Gluten	Please select	Please selec v	Detected/Not Detected				
Is the method you used to determine the result accredited to ISO 17025? We cannot be held responsible for	Gluten by Bio-Check (UK) Gluten-Check R5 (R5098/R5099)	Please select -		mg/kg				
errors arising from incorrect data entry								

7) It is mandatory to provide a reference for this result entry, this needs to be unique for each set of results entered for a proficiency test. The same reference can be used across different proficiency tests.

<これから提出する結果セットの参照名を入力してください。ここを入力しないと結果 提出できません。参照名は自由形式です。(例:分析者名(yamada-1)、分析方法名 (method-1)等) >



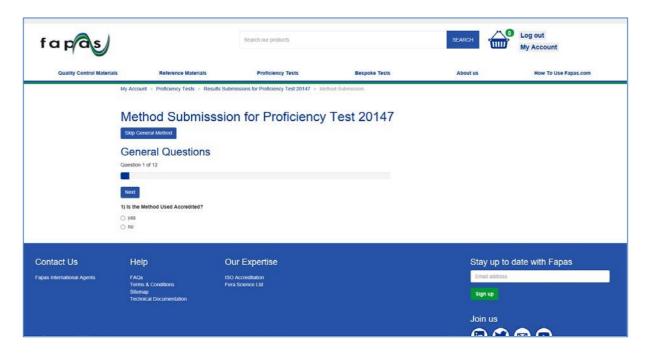
- 8) You can now submit the results as normal for the test. Once completed please click on the 'Submit Results' button. From here you will be prompted to fill in the method sections.
- <結果報告が完了しましたら必ず'Submit Results'ボタンをクリックしてください。その後、自動で分析方法入力画面に移ります。>



9) The method sections have also been updated. After entering results, you will automatically be taken to this screen. There is the option to skip individual questions as well as the whole section. Questions will now appear one at a time, with a progress bar to say how far through you are.

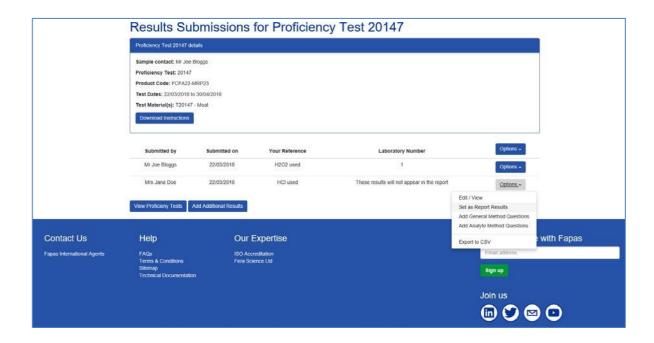
You will also have the option to auto-fill the method if you have answered the same method questions previously. Please note that when we update a method this option will not be available.

<結果入力後、この画面に自動的に移ります。分析方法の提出は任意です。また個々の質問をスキップすることも可能です。質問は1つずつ表示され、現在、全体の質問の内どのくらい回答したかが分かります。以前に同じ内容の技能試験に参加したことがある場合は、自動で分析方法を入力できるオプションがあります。但し、Feraが分析方法の質問を変更した場合はこのオプションは使えなくなりますのでご注意ください。>



10) After completing (or skipping) the methods section, you will be taken to the results submission summary page. Here you can see all of the entries, but it is only the **sample contact** that can see the results.

<分析方法の入力を終えた(もしくはスキップした)後、結果提出のサマリーページへ移ります。ここには提出した全ての結果セットがリスト表示されます。ただし、申込者だけが入力した結果の詳細を見ることができます。もし、提出済みの結果を修正したい場合はこの画面の'Options'から'Edit/View'を選択してください。左下にある'Add Additional Results'は提出した結果の編集を行うボタンではなく、レポートには掲載されない追加の結果セット新しく入力していくボタンになりますのでご注意ください。>



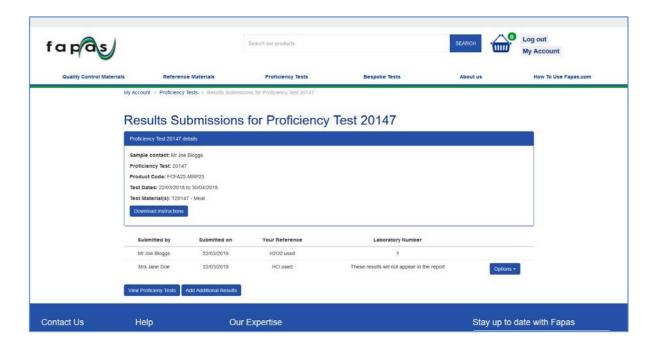
11) This is the screen a **non-sample contact** will see.

<下記の画面は同じ会社の方で、申込者ではない方のアカウントでログインした場合の画面です。このアカウントではLaboratory Number がついている結果セットの編集は行えません。>

fapas		Search our products		SEARCH WIII	Log out My Account
Quality Control Materi	als Reference Material	s Proficiency Test	s Bespoke Tests	About us	How To Use Fapas.com
		esuits Submissions for Proficiency Test 20			
	Proficiency Test 20147 details				
	Sample contact: Mr Joe Bloggs Proficiency Test: 20147 Product Code: FCF622-MBP23 Test Dates: 2203/2018 to 30/04/20 Test Material(s): T20147 - Mest Download Instructions	18			
	Submitted by	Submitted on	Your Reference	Laboratory Number	
	Mr Joe Bloggs	22/03/2018	H2O2 used	1	
	View Proficieny Tests Add Addition	nal Results			
Contact Us	Help	Our Expertise		Stay up to	date with Fapas
Fapas International Agents	FAQs Terms & Conditions	ISO Accreditation Fera Science Ltd		Email address	

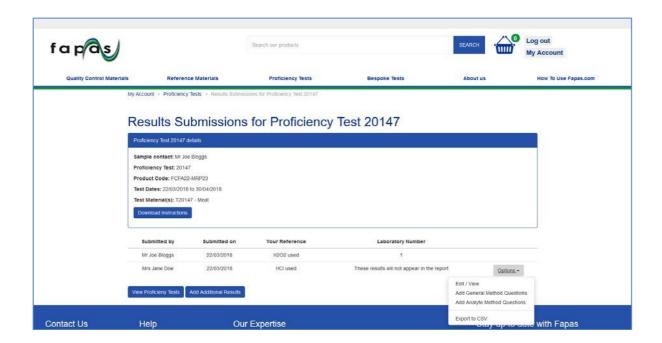
12) A **non-sample contact** may add an additional result entry and upon doing so will note that instead of a lab number, will be assigned with 'These results will not appear in the report'.

<申込者ではない方でも追加の結果を入力することができます。すると、下記の画面のように、結果セットが2つ(2行)表示され、後から提出した追加の結果セットにはlab number部分に'These results will not appear in the report'(この結果はレポートには掲載されません)と表示されます。>

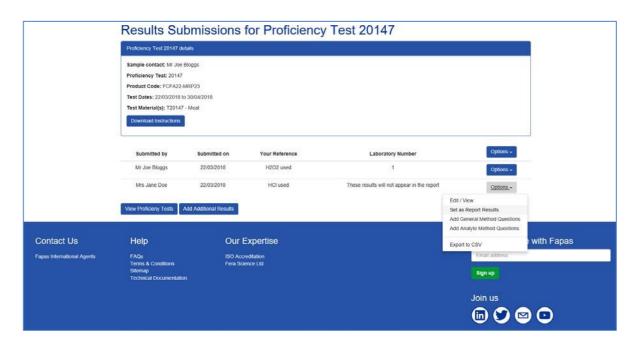


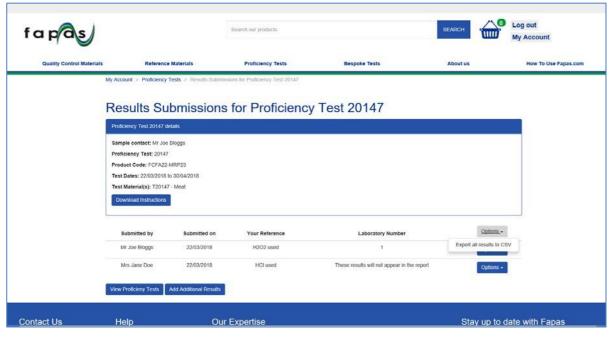
13) Under 'options' whoever submitted the result has the option to edit or view their results, and the option to add, or view/edit their method results.

<試験の申込者でない方の場合、提出した結果セットの'Option'をクリックすると、次の項目を選択できます。'Edit/View'(入力した結果を確認したり、編集することができます。)、'Add method'(分析方法を入力できます。)、'Veiw/Edit methods'(入力した分析方法を確認したり、編集することができます。)>



- 14) The **sample contact** has a greater range of options available to them. As you can see they get the same options for all result entries, can choose which result to be set as the report results (those submitted for assessment within the report), and have the option to export all entries as a CSV file.
 - <13)で記載した非申込者の'Options'よりも技能試験申込者の'Options'の方が権限の範囲が広くなっています。どの結果セットをレポートに掲載される正式な結果セットとするか選択することができます。初期設定では最初に入力した結果セットが正式な結果セットとなりますが、後から入力した追加の結果セットを正式な結果セットとしたい場合、その結果セットの'Options'から'Set as Report Results'をクリックしてください。また、'Export all results to CSV'をクリックすると入力した結果全てをCSVファルで出力することができます。>





15) After nominating a different results entry, we can see the first entry now says, 'These results will not appear in the report' and the second entry now has the associated lab number. The lab number will stay the same.

<14)で後から入力した追加の結果セットの'Options'から'Set as Report Results'をクリックすると下記の画面のようになります。後から入力した結果セットの方にラボナンバーが表示され、レポートに掲載されるということを示しています。>

fapas			Search our products		SEARCH	a	Log out My Account
Quality Control Materials	Reference	Materials	Proficiency Tests	Bespoke Tests	About us		How To Use Fapas.com
	My Account > Proficiency	Tests > Results Submission	ns for Proficiency Test 20147				
	Reported results success	fully changed.					×
	Results Su	bmissions	for Proficienc	y Test 20147			
	Proficiency Test 20147 do	etails :					
	Sample contact: Mr Joe Proficiency Test: 20147						
	Product Code: FCFA22-						
	Test Dates: 22/03/2018 t						
	Test Material(s): T20147 Download Instructions	- Meat					
	Submitted by	Submitted on	Your Reference	Laboratory Number		Options •	
	Mr Joe Bloggs	22/03/2018	H2O2 used	These results will not appear in the report		Options +	
	Mrs Jane Doe	22/03/2018	HCI used	1		Options +	
	View Proficieny Tests	Add Additional Results					

16) Below is an example of the data export from this page.

<データをCSVファイルに出力した場合の例です。>

	Α	В	С	D	E	F	G	Н	1	J	K	L	М
1	Your Reference	Proficiency Test	Start Date	End Date	Submitted By	Submitted	Material	Analyte	Accredited	Result	Units	Not Tested	
2	H2O2 used	20147	22/03/2018	30/04/2018	Joe Bloggs	23:05.0	T20147 - Meat	Sulphur Dioxide	Yes	123	mg/kg	No	
3	HCI used	20147	22/03/2018	30/04/2018	Jane Doe	25:03.0	T20147 - Meat	Sulphur Dioxide	Yes	234	mg/kg	No	
4													
5													